

51. THE KINDRED OF JESUS (Matt-Lk Identicals)

Matt 12:46-50

Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος τοῖς ὄχλοις
 ἰδοὺ
ἡ μήτηρ
καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ
 εἰστήκεισαν ἔξω
 ζητοῦντες
αὐτῷ λαλήσαι.

47 εἶπεν δέ τις αὐτῷ,
 Ἴδου ἡ μήτηρ σου
καὶ οἱ ἀδελφοί σου
ἔξω ἐστήκασιν
 ζητοῦντές σοι λαλήσαι.

48 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς
εἶπεν τῷ λέγοντι αὐτῷ,
 Τίς ἐστὶν ἡ μήτηρ μου,
 καὶ τίνες εἰσὶν οἱ ἀδελφοί μου
 49 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ
 ἐπὶ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ εἶπεν,
 Ἴδου ἡ μήτηρ μου
καὶ οἱ ἀδελφοί μου.
 50 ὅστις γὰρ ἂν ποιήσῃ
 τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς μου
 τοῦ ἐν οὐρανοῖς

αὐτός μου ἀδελφός καὶ ἀδελφή
 καὶ μήτηρ ἐστίν.

Luke 8:19-21

Παρεγένετο δὲ πρὸς αὐτὸν
ἡ μήτηρ
καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ,
 καὶ οὐκ ἠδύναντο συντυχεῖν

αὐτῷ
 διὰ τὸν ὄχλον.
 20 ἀπηγγέλη δὲ αὐτῷ,

Ἡ μήτηρ σου
καὶ οἱ ἀδελφοί σου
ἐστήκασιν ἔξω
 ἰδεῖν θέλοντές σε.
 21 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς
εἶπεν πρὸς αὐτούς,

Μήτηρ μου
καὶ ἀδελφοί μου οὗτοί εἰσιν

οἱ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἀκούοντες
 καὶ ποιοῦντες.